



Ka Palapala Alaka'ina no nā 'Ōkuhi Hō'ike Ho'onōhie 'Ia

Hō'ano hou 'ia ma ka lā 16 o Ianuali 2020

(Hakuloli 'ia kēia palapala mai [ka palapala Smarter Balanced Guidelines for Simplified Test Directions](#), Kepakemapa 30, 2016. He lolina pae ha'aha'a ka 'Ōkuhi Hō'ike Ho'onōhie 'Ia e pāku'i 'ia aku nei ma ka HSA a me nā Hō'ike Hope Loa, i ala ho'i e like ai nā lolina ma ka pae'āina 'o Hawai'i a puni, a e hō'ōia pū ai i ka lako o nā haumāna i nā pono, i nā lolina kōkua pae ha'aha'a, a i nā lolina kōkua pae ki'eki'e, ke pono.)

'Ae 'ia nā 'Ōkuhi Hō'ike Ho'onōhie 'Ia ma nā hō'ike Smarter Balanced, nā Hō'ike HSA Science, a pēlā pū ho'i me nā Hō'ike Hope Loa. He kōkua nō paha kēia lolina kōkua pae ha'aha'a no nā haumāna e pono ana he kōkua hou aku ma ka ho'omaopopo 'ana i nā 'ōkuhi ma ka hō'ike. Pili kēia i nā haumāna i hihia ma ka ho'olohe, ka mana'o pōwehiwehi, ke kaulona poko, a me ka ho'omākalakala paha. E pono ana paha ka noho 'ana i kekahi lumi ka'awale no kēia lolina kōkua pae ha'aha'a i mea e lalau 'ole ai ka no'ono'o o nā haumāna 'ē a'e. No ka 'ikepili hou aku no ke analoi no ka ho'ohana 'ana i ka 'Ōkuhi Hō'ike Ho'onōhie 'Ia, e nānā i ka palapala Smarter Balanced Usability, Accessibility, and Accomodations Guidelines.

E ho'onōhie nō ke Kumu Alaka'i Hō'ike nāna ka 'Ōkuhi Hō'ike Ho'onōhie 'Ia i ka 'ōlelo ma ka loko o nā pahu "E 'Ōlelo" ma nā mahele 'o Nā 'Ōkuhi Heluhelu no ke Alaka'i Hō'ike ma nā Palapala Alaka'i Hō'ike no ke Akeakamai HSA a me nā Hō'ike Hope Loa, 'ao'ao 29 me 30. 'A'ole loa e 'auana iki ke Kumu Alaka'i Hō'ike mai nā 'ōkuhi hō'ike i loa'a iā ia ma ka Palapala Alaka'i hō'ike o ho'opilikia 'ia nā ma'i'o e ana 'ia ana ma nā Hō'ike. E kauka'i ana ka haumāna ma ke Kumu Alaka'i Hō'ike nāna e heluhelu pono mai i ka 'ōlelo i loko o ka Palapala Alaka'i Hō'ike me ka pololei, ka puana pono 'ia mai o nā hua'ōlelo, a me ke akāka loa o ka leo. Ke pono ka haumāna he kōkua hou aku ma ka ho'omaopopo 'ana i nā 'ōkuhi ma loko o ka Palapala Alaka'i Hō'ike, hiki i ke Kumu Alaka'i Hō'ike ke ho'onōhie a hō'ulu'ulu i ka 'ōlelo ma loko o ia palapala a e hō'ōia i kā ka haumāna ho'omaopopo 'ana aku. E like ka hana ho'onōhie 'ōkuhi ma ka hō'ike, he 'ōlelo hou a he hō'ulu'ulu, me ka hana ho'onōhie 'okuhi ma ka lumi papa. Pili pū paha kēia i ka ho'omāhelehele 'ana i nā 'ōkuhi ma ka Palapala Alaka'i Hō'ike i mau 'āpana me ka ho'ohana 'ana i mau hua'ōlelo 'ē a'e no lākou ka mana'o like, akā 'a'ole e unuhi 'ia nā hua'ōlelo a me nā mana'o. E hō'ōia nō ke Kumu Alaka'i Hō'ike i ka maopopo 'ana o nā 'ōkuhi ma ka Palapala Alaka'i Hō'ike i ka haumāna. 'O ka 'ōlelo ma ka Palapala Alaka'i Hō'ike wale nō ka mea e ho'onōhie 'ia iho. 'O ka ma'i'o o ka hō'ike, nā nīnau, nā hua'ōlelo ma nā nīnau, a me nā 'ōkuhi no kēlā me kēia nīnau, 'a'ole loa lākou e ho'onōhie 'ia a hō'ulu'ulu 'ia paha.

Nā Koina no nā Kumu Alaka'i Hō'ike na Lākou e Ho'onōhie i nā 'Ōkuhi Hō'ike

- He kumu makua i kama'āina i ka haumāna ke Kumu Alaka'i Hō'ike nāna e ho'onōhie i nā 'ōkuhi hō'ike, a nona ke kuleana o ia lolina kōkua ma ka wā a'o a me ka wā hō'ike.
- Pono nā Kumu Alaka'i Hō'ike e a'o i ka hana alaka'i hō'ike a ho'okama'āina nō ho'i i nā hua'ōlelo a me nā hō'ailona i pili i nā 'ōkuhi.
- E a'o 'ia nā Kumu Alaka'i Hō'ike me ka hahai 'ana i nā kulekele KĀ'EO e like me ka mea i palapala 'ia i loko o ka Palapala Alaka'i Hō'ike.
- E kama'āina i nā Kumu Alaka'i Hō'ike nā hua'ōlelo i palapala 'ia ma nā 'ōkuhi ma ka Palapala Alaka'i Hō'ike, a hiki nō ho'i iā ia ke 'ōlelo me ka mōakāka ma ka wikiwiki kūpono.
- E ho'omanawanui nā Kumu Alaka'i Hō'ike, a e 'olu'olu i ka heluhelu hou 'ana i nā 'ōkuhi.

Ma Mua o ka Wā Hō'ike

Ma mua o ka wā hō'ike, na ke Kumu Alaka'i Hō'ike (ka mea ho'i e ho'onōhie i nā 'ōkuhi hō'ike) e:

- A'o i ka hana alaka'i hō'ike
- Ho'okama'āina i ka honua hō'ike a me nā hi'ohi'ona ma mua o ka wā hana hō'ike.
- Ho'okama'āina i nā pono hō'ike a pau a me nā lolina kōkua pae ha'aha'a a ko'iko'i.
- Ho'okama'āina i ka ho'onōhie 'ana i nā 'ōkuhi hō'ike ma mua o ka hana pū 'ana me ka haumāna.
- Ho'okama'āina i nā mea e pono ai ka haumāna, inā he IEP a he palapala 504 paha e kuhi ana i mau lolina kōkua e loa'a ana iā ia. I mea kēia e ho'olālā kūpono 'ia ai nā lolina kōkua e pono ai ka haumāna.
- Ho'okama'āina i nā 'enehana kōkua a me nā lolina kōkua kūhelu e pono ai ka haumāna. Ma waho o ka lolina kōkua 'Ōkuhi Hō'ike Ho'onōhie 'Ia, he hiki i nā haumāna ke ho'ohana i nā lolina kōkua kūhelu 'ē a'e i loko o ka wā hō'ike, ke kūpono.
- He ahona ka ho'opili 'ana i ke Kumu Alaka'i Hō'ike like me nā haumāna no kēlā me kēia lā o ka hana hō'ike.

No ka Lā o ka Hana Hō'ike

Ma ka lā o ka hana hō'ike, na ke Kumu Alaka'i Hō'ike (ka mea ho'i e ho'onōhie i nā 'ōkuhi hō'ike) e:

- 'Ōlelo hou i ka mea i kākau 'ia ma ka hō'ike ma kekahi 'ōlelo 'ana.
- Heluhelu waha i nā 'ōkuhi ma ke 'ano hō'ulu'ulu, ho'ākāka, a ho'onōhie paha ma kahi o ka heluhelu 'ana i ka mea i kākau 'ia ma kona 'ano iho nō.
- Hahai i nā alaka'ina o ka Palapala Alaka'i Hō'ike no ke kōkua 'ana i ka haumāna ma kāna hana hō'ike 'ana.
- Hō'ike 'ole aku i ka haumāna i mana'o keu e 'oko'a ai paha kāna pane no kekahi nīnau.
- Paipai 'ole i ka mana'o o ka haumāna no kāna pane.
- Pela, ma ka waha, i nā hua'ōlelo ma ka hō'ike inā noi 'ia e ka haumāna.

- Ho‘ēmi a ho‘onui paha i ka wikiwiki a me ka nui o ka leo ma ka heluhelu waha ‘ana inā noi ‘ia e ka haumāna.
- Hō‘ulu‘ulu ‘ole, kālailai ‘ole, wehewehe ‘ole, a unuhi ‘ole i kekahi mea ma ‘ō aku o ka mea i hā‘awi ‘ia ma ka Palapala Alaka‘i Hō‘ike. ‘A‘ole ho‘i e heluhelu waha ‘ia kekahi māhele o ka hō‘ike e like me nā nīnau, nā hua‘ōlelo, a me nā ‘ōkuhi ‘oiai he ‘a‘e kēia i ka palekana o ka hō‘ike.
- Inā kāinoa ‘ia ka haumāna no ka lolina kōkua heluhelu waha A ME ka lolina kōkua ‘Ōkuhi Hō‘ike Ho‘onōhīe ‘Ia, ‘o ia wale nō ke ala ho‘okahi e hahai ai ka mea heluhelu hō‘ike i Nā Alaka‘ina no ka Heluhelu Waha.